

L'Aprenentatge de Llengua Estrangera (Anglès) en l'Educació Primària Mitjançant les TIC 2015/2016

Codi: 103580

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2500798 Educació primària	OT	4	0

Professor de contacte

Nom: Melinda Ann Dooly Owenby

Correu electrònic: MelindaAnn.Dooly@uab.cat

Utilització de llengües

Llengua vehicular majoritària: anglès (eng)

Prerequisits

Per cursar aquesta assignatura cal demostrar un nivell B2.2 del Consell d'Europa de competència comunicativa en llengua anglesa. Aquest és el **nivell d'entrada** per cursar l'assignatura, no pas de sortida.

Objectius

Aquest curs és obligatori pels alumnes matriculats en la menció d'anglès i optatiu per a qualsevol alumne d'educació primària. És adreçada a tots els futurs mestres interessats en integrar l'ús de les tecnologies per promoure l'aprenentatge de llengües i treball col·laboratiu. La [menció de llengua anglesa](#) aspira a obrir el camí de la capacitat del professorat d'educació primària per a tasques docents relacionades amb l'ensenyament de llengües estrangeres, i la utilització d'aquestes llengües per a la participació de les escoles en programes internacionals de mobilitat i de promoció del plurilingüisme. Els continguts del curs inclouen els principis bàsics d'ensenyament com es recomana en documents recents a nivell Europeu, com el European Portfolio for Student Teachers of Languages (EPOSTL, 2007). El curs té com a objectiu ajudar els mestres a facilitar les competències comunicatives dels alumnes, dissenyar i aplicar eficaçment tasques d'aprenentatge d'idiomes, utilitzar projectes per a l'aprenentatge d'idiomes, desenvolupar criteris d'avaluació mitjançant descriptors de competències, promoure la sensibilització i consciència lingüística i intercultural i reflexionar sobre la pràctica docent com a eina valuosa per a la formació permanent -tot allò a través de l'ús de tecnologies, sobre tot la media social. Anglès com a llengua franca (ELF) serà l'idioma de la comunicació acadèmica dels estudiants i professors en aquest curs, d'acord a l'alta demanda per part dels agents socials a Catalunya i la Unió Europea. ELF s'inclouen tant documents escrits (material docent, lectures, etc.) i documents audiovisuals (vídeo-conferències, comunicació virtual, etc.) Altres idiomes (francès, espanyol, català) també es pot usar en determinades circumstàncies (lectura). En resum, aquest curs té com a objectiu ajudar els futurs professors per organitzar l'ensenyament i l'aprenentatge d'una llengua estrangera a través de projectes telecol·laboratius per a l'aprenentatge de llengües que permeten als participants a desenvolupar les seves pròpies competències comunicatives i interculturals a través de l'ús empíric d'aquests mateixos processos d'aprenentatge.

Competències

- Abordar amb eficàcia situacions d'aprenentatge de llengües en contextos multiculturals i plurilingües.
- Conèixer el currículum escolar de les llengües i la literatura.
- Desenvolupar i avaluar continguts del currículum mitjançant recursos didàctics apropiats i promoure les competències corresponents en els estudiants.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crític i saber comunicar-se de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Expressar-se, oralment i per escrit, en una llengua estrangera.

- Fomentar la lectura i animar a escriure.
- Fomentar la lectura i el comentari crític de text dels diferents dominis científics i culturals continguts al currículum escolar.
- Incorporar les tecnologies de la informació i la comunicació per aprendre, per comunicar-se i col·laborar en els contextos educatius i formatius
- Treballar en equips i amb equips (del mateix àmbit o interdisciplinar).

Resultats d'aprenentatge

1. Adaptar i redactar textos escolars escrits ajustats al nivell de desenvolupament cognitiu i comunicatiu dels aprenents, en un anglès correcte i registre adequat.
2. Analitzar i identificar les necessitats comunicatives i educatives per dissenyar estratègies d'ensenyament - aprenentatge de llengua anglesa que se sustenten en el desenvolupament de competències comunicatives a través de les TIC / TAC.
3. Aportar idees i saber-les integrar en el treball conjunt de l'equip.
4. Autoavaluar el seu propi nivell de coneixement de l'anglès i analitzar les pròpies necessitats comunicatives establint un plan de millora.
5. Comprendre el procés d'inclusió educativa per analitzar la pràctica docent i el context institucional que l'engloba.
6. Conèixer el currículum escolar de la primera i segona llengua estrangera en l'educació primària.
7. Conèixer i saber utilitzar els principals recursos i eines de consulta lingüística.
8. Conformar equips de treball capaços de desenvolupar les activitats de forma efectiva tant de manera presencial com en telecol·laboració.
9. Demostrar actituds interculturals afavoridores del treball eficient en equips diversos.
10. Demostrar competència receptiva suficient en altres llengües estrangeres per comprendre intervencions orals i llegir texts de tipus professional (material docent, articles de divulgació, etc.) amb l'ajuda d'instruments de recolzament a la comprensió.
11. Demostrar un nivell de competència B2 (MCER) en l'ús de la llengua anglesa tant en situacions informals com en contextos professionals, en activitats de recepció, producció i interacció.
12. Desplegar habilitats i estratègies comunicatives avançades en llengua anglesa per adaptar-se al nivell de desenvolupament cognitiu i comunicatiu dels interlocutors - aprenents i fer-se entendre en anglès utilitzant estratègies de bastida de forma eficient.
13. Elaborar seqüències didàctiques estructurades en projectes que promoguin tant l'aprenentatge integrat de les llengües escolars com el desenvolupament de les competències digitals i interculturals.
14. Elaborar seqüències didàctiques estructurades en projectes que promoguin tant l'aprenentatge integrat de les llengües escolars com el desenvolupament de les competències lingüística, audiovisual i digital.
15. Establir equips de treball per poder desenvolupar activitats de forma autònoma.
16. Incorporar les tecnologies de la informació i comunicació per aprendre, comunicar-se i compartir en contextos educatius.
17. Reconèixer el valor de les TIC/TAC com a eines privilegiades de comunicació entre docents i aprenents de llengües i cultures diverses.
18. Treballar en equip i individualment de forma eficient, tant en activitats de caràcter teòric com pràctic, buscant els recursos i estratègies adequades per a cada situació.
19. Utilitzar els entorns virtuals com a eines de comunicació escrita que responen a una diversitat de funcions (lúdics, acadèmica, transaccional, etc.) entre aprenents.
20. Utilitzar els entorns virtuals com a font i recursos per promoure la lectura crítica de textos multimodals.
21. Utilitzar la llengua anglesa com a vehicle habitual de comunicació a l'aula universitària i a l'aula d'infantil i primària, així com en totes les tasques acadèmiques relacionades amb l'assignatura.
22. Utilitzar les plataformes virtuals com a eina de comunicació i de gestió de les activitats dirigides i supervisades.

Continguts

- Les teories de l'adquisició de llengües
- Principis teòrics dels enfocaments comunicatius per a l'ensenyament de llengües estrangeres: Communicative Language Teaching (CLT); Aprenentatge de llengües mitjançant projectes (PBLL), projectes telecol·laboratius, etc. (TcLL).

- Criteris per al disseny i la implementació de materials i programes docents basats en els enfocaments comunicatius (CLT, PBLL i TcLL).
- Tipologies de projectes d'aprenentatge de llengües (PBLL) a l'educació primària (el disseny d'activitats d'ensenyament de llengües estrangeres).
- Criteris de planificació i avaluació de projectes (PBLL).
- Criteris per al disseny, selecció i adaptació de seqüències didàctiques PBLL i TcLL.
- Criteris per a l'avaluació de competències comunicatives en una llengua estrangera, incloent-hi les actituds interculturals necessàries per al treball en equip.
- Pràctiques articulades entorn a equips de treball (cf. telecol·laboratives).
- Reflexió sobre el desenvolupament professional dins l'àmbit de l'ensenyament d'una llengua estrangera.
- Activitats col·laboratives i telecol·laboratives.
- Estratègies per fomentar la interacció comunicativa amb un propòsit real (e.g. a través de projectes TcLL).
- Activitats dissenyades per promoure la interacció social positiva, comunicativa i participativa que ajuda a l'aprenent a ser autònom. Activitats d'auto- i coavaluació.
- Les tecnologies en l'aprenentatge de les llengües estrangeres: tècniques i recursos
- Criteris per avaluar l'eficàcia de diferents eines TACs (tecnologies en l'aprenentatge i la comunicació).
- L'articulació entre les estratègies per a l'ensenyament de la llengua estrangera i l'ús de les TAC per promoure la comunicació, la investigació, la col·laboració i la interacció.
- L'articulació entre els diferents components de la competència comunicativa i intercultural.

Metodologia

El protagonista en el procés d'ensenyament aprenentatge és l'estudiant i és sota aquesta premissa s'ha planificat la metodologia de l'assignatura. El rol del professorat és facilitar la informació, els recursos i els fonts que poden orientar el procés d'aprenentatge de l'alumnat. Paral·lelament, els estudiants seran requerits a combinar les explicacions teòriques, facilitades pel professorat, amb exercicis pràctics en els quals els estudiants hauran de pensar críticament sobre elles per tal de desenvolupar les seves pròpies premisses fonamentals de l'ensenyament de llengües a través d'enfocaments innovadors. Els estudiants han de treballar tant a classe com fora de classe amb materials especialment preparats.

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Classes magistrals, activitats virtuals, discussió de lectures, presentació de treballs per part dels estudiants, i debats i reflexions sobre qüestions fonamentals dels continguts	45	1,8	1, 2, 4, 8, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 20, 21
Tipus: Supervisades			
Treball telecol·laboratiu, desenvolupament de projectes, anàlisi en profunditat de temes específics del contingut	30	1,2	1, 2, 8, 9, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 20, 21
Tipus: Autònomes			
Preparació individual i grupal dels treballs, anàlisi i presentació de documents, lectures, debats, treball de reflexió, elaboració projectes, estudi individual	75	3	1, 2, 4, 8, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 20, 21

Avaluació

L'avaluació de l'assignatura ha de permetre la constatació de l'assoliment de les competències identificades per tant, l'avaluació de l'assignatura es avaluació continua amb una finalitat formativa i es realitzarà al llarg del curs mitjançant les activitats pertinents. L'avaluació continua inclou avaluació per part del professorat sobre participació, reflexió crítica i actitud al llarg del curs. Donada la importància de la participació en grup durant les classes, l'assistència és obligatòria: l'estudiant ha d'assistir a un mínim del 80% de les classes, en cas contrari els estudiants seran considerats absents. Arribar tard a la classe significa una penalització en la nota de la participació. Per poder superar el curs, es requereix un mínim de participació del 90% en totes les activitats establertes (activitats preparatòries, virtuals, i a la classe).

La qualificació final es calcularà per mitjà de la utilització de múltiples dades recopilades al llarg del curs (l'auto-avaluació, avaluació entre pares, avaluació de la docent) sobre els artefactes produïts durant el curs (presentacions, treballs en grup, productes finals de projectes, etc.) Els percentatges exactes per artefacte es negociaran amb tota la classe al començament del curs.

El nivell de la competència comunicativa en la llengua d'instrucció (anglès) serà avaluat per separat a les altres activitats. Els estudiants amb un suspès d'aquest apartat no poden superar l'assignatura.

La còpia i el plagi són robatorisintel·lectuals i, per tant, constitueixen un delicte que serà sancionat amb un zero en tot el bloc on es situï el treball. En el cas de còpia entre dos alumnes, si no es pot saber qui ha copiat de qui, s'aplicarà la sanció a tots dos alumnes. En cas de reincidència es suspendrà tota l'assignatura. Recordem que es considera "còpia" un treball que reproduïx tot o gran part del treball d'un/a altre/a company/a. "Plagi" és el fet de presentar tot o part d'un text d'un autor com a propi, sense citar les fonts, siguin en paper o en format digital. Podeu veure la documentació de la UAB sobre "plagi" a: http://wuster.uab.es/web_argumenta_obert/unit_20/sot_2_01.html

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Activitats autònomes	50%	0	0	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22
Activitats dirigides	50%	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21

Bibliografia

Bibliografia recomanada (no tota la lectura d'aquesta llista s'utilitzarà específicament durant les activitats dirigides, però són útils per al treball autònom.) Es donarà bibliografia específica per a les activitats al començament del curs o durant el curs. Deguda a la ràpida actualització d'enllaços web, es donarà una llista al començament del curs.

- Alexander, R.J. (2008a) Towards Dialogic Teaching: rethinking classroom talk (4th edition), North Yorkshire: Dialogos.
- Alexander, R.J. (2008b) Culture, dialogue and learning: notes on an emerging pedagogy, in N. Mercer & S. Hodgkinson (Eds.) Exploring talk in school, (pp. 93-114). London: Sage.
- Barnes, A & M. Hunt. 2003. Effective Assessment in MFL . London: CILT.
- Bruner, J. 1985. La parla des l'infants. Com s'aprèn a fer servir el llenguatge. Vic: Eumo Editorial.
- Christie, C. 2002. Managing coursework CILT Advanced Pathfinder.
- The Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching and Assessment. 2001. C.U.P.
- Cook, V. 2001. Second Language Learning & Language Teaching (3rd ed.) London: Edward Arnold.

- Dooly, M. & Eastment, D. (2008) "How we're going about it": Teachers' voices on innovative approaches to teaching and learning languages. Newcastle: Cambridge Scholar Publishing. Dooly, M. (ed.) (2008) Telecollaborative language learning. Moderating intercultural collaboration and language learning. A guidebook to moderating intercultural collaboration online. Bern: Peter Lang.
- Dooly, M. (2008) Understanding the Many Steps for Effective Collaborative Language Learning *Language Learning Journal*, 36(1): 95-78.
- Dooly, M. (2010) Empowering language minorities through technology. Which way to go? *eLearning Papers*, 19: 12.
- <http://www.elearningeuropa.info/files/media/media22221.pdf>
- Dooly, M. (2010). The teacher 2.0. In S. Guth & F. Helm (eds) *Telecollaboration 2.0: Language, Literacies and Intercultural Learning in the 21st Century*, pp. 277-303. Bern: Peter Lang.
- Dooly, M. (2011) Divergent perceptions of telecollaborative language learning tasks: Tasks-as-workplan vs. task-as-process. *Language Learning & Technology*, 15(2): 69-91.
<http://llt.msu.edu/issues/june2011/dooly.pdf>
- Dooly, M. (2011). Crossing the intercultural borders into 3rd space culture(s): implications for teacher education in the twenty-first century. *Language and Intercultural Communication*, 11 (4): 319-337.
- Dooly, M. (2013). Promoting competency-based language teaching through project-based language learning. In M.L. Pérez-Cañado (Ed.) *Competency-based language teaching in higher education*, pp. 77-92. Dordrecht: Springer.
- Dooly, M., & Masats, D. (2015). A critical appraisal of foreign language research in content and language integrated learning, young language learners, and technology-enhanced language learning published in Spain (2003-2012). *Language Teaching*, 48(3): 1-30.
- Escobar Urmeneta, C., Evnitskaya, N., Moore, E., & Patiño, A. (Eds.) (2011). *AICLE-CLIL-EMILE: Educació plurilingüe. Experiències, research & polítiques*. Servei de Publicacions: UAB.
- Eurydice. *Foreign Language Teaching in Schools in Europe*.
<http://www.nfer.ac.uk/eurydice/documents/EurofocusForeignLanguageTeaching.pdf>
- Fernandez-Toro, M. & F.R. Jones, F.R. 2001. *DIY Techniques for language learners* London: CILT.
- Field, K. (ed) 2000. *Issues in Modern Language Teaching*. London: Routledge Falmer.
- Graves, K. (2000). *Designing Language Courses: A guide for teachers*. Heinle & Heinle.
- Grenfell, M. (2002). *Modern Languages Across the Curriculum*. London: Routledge/Falmer.
- Griffith, N. (2005). *100 ideas for teaching languages* London: Continuum.
- Guth, S. & Helm, F. (eds.) (2010) *Telecollaboration 2.0. Language, literacies and intercultural learning in the 21st century*. Bern: Peter Lang.
- Holderness, J. & A. Hughes. *100+ ideas for children. A teacher's resource book for topic based activities for children*. Oxford: Heinemann.
- Ioannou-Georgiou, S. & P. Pavlou. 2003. *Assessing Young Learners*. Oxford Resource Book for Teachers, Oxford University Press.
- Kumaravadivelu, B. (2003). *Beyond Methods: Macrostrategies for Language Teaching*. New Haven: Yale Press.
- Littlewood W. (1986). *Communicative Language Teaching. An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.
- McKay, P. (2006). *Assessing Young Language Learners*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Meskill, C., & Anthony, N. (Eds.) (2010). *Teaching languages online*. Bristol, Buffalo, Toronto: Multilingual Matters.
- Mitchell, R. & Myles, F. (2004). *Second language learning theories*. London: Arnold.
- Morgan, C. & Neil, P. (2001). *Teaching modern foreign languages* London: Kogan Page.
- Müller-Hartmann, A., & Schocker-v. Dittfurth, M. (2004). *Introduction to English language teaching*. Stuttgart: Klett.
- Narciss, S., & Koerndle, H. (2008) Benefits and constraints of distributed cognition in foreign language learning: Creating a web-based tourist guide for London. *Journal of Research on Technology in Education*, 40 (3): 271-297.
- Newby, D., Allan, R., Fenner, A-B., Jones, B., Komorowska, H., Soghikyan, K. (2007). *EPOSTL: European Portfolio of Student Teachers of Languages*. Graz: European Centre for Modern Languages.
- Nicolson, M., Murphy, L., & Southgate, M. (Eds.) (2011). *Language teaching in blended contexts*. Edinburgh, Dunedin Academic Press.
- Nussbaum, L. & Bernaus, M. (eds.) (2001). *Didáctica de las lenguas extranjeras en la Educación Secundaria Obligatoria*. Síntesis Educación.

- O'Dowd, R. (2007). Online intercultural exchange. An introduction for foreign language teachers. Clevedon, Buffalo, Toronto: Multilingual Matters.
- Pinter, A. (2006). Teaching young language learners. Oxford: Oxford University Press.
- Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2001). Approaches and methods in language teaching. (2nd Ed). Cambridge: Cambridge University Press.
- Richards, J.C. (2001). Curriculum development in language teaching. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sadler, R. (2012). Virtual worlds for language learning: From theory to practice. Bern: Peter Lang.
- Sadler, R., & Dooley, M. (2013). Language learning in virtual environments: Research and practice. In M. Thomas, H. Reinders & M. Warschauer (Eds.), *Contemporary Computer-Assisted Language Learning*, pp. 159-182. Continuum: London & New York.